

༄༅། །མཚོ་རྒྱལ་སྐྱབ་ཐབས་བཅུད་བསྐྱེས་ནི། །

**THE ABBREVIATED QUINTESSENTIAL SADHANA OF YESHÉ TSOGYAL,
QUEEN OF THE OCEAN OF WISDOM**

ནོ། །སླ་མ་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོ་མར། །

HO LA MA YÉ SHEY KHAN DRO MAR
Ho! I take refuge in the Guru Wisdom Dakini

སྐྱབས་འཚི་འགོ་དོན་བྱང་སེམས་བསྐྱེད། །

KYAB CHHI DRO DÖN JANG SEM KYÉ
And arouse the mind of enlightenment for the benefit of beings.

རང་ཉིད་སྐྱད་ཅིག་དྲན་རྫོགས་སྲུ། །

RANG NYI KAY CHIK DREN DZOK SU
In one instant, perfectly and completely, I become aware

དོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མཚོ་རྒྱལ་སྐྱེད། །

DOR JÉ NAL JOR TSHO GYAL KUR
Of myself in the form of Tsogyal Vajra Yogini.

གསལ་བའི་སྐྱབས་སྲོག་སྲུགས་སྤང་ལས། །

SAL WAY T'HUK SOK NGAK T'HRENG LAY
The visualized life-force [syllable] and mantra-garland at my heart center

འོད་ཟེར་འཕྲོ་འདུས་དོན་གཉིས་བྱས། །

Ö ZER T'HRO DÜ DÖN NYIY JAY
Performs the two benefits by radiating and absorbing rays of light.

སྤང་བྲགས་ལྷ་སྲུགས་ཚོས་ཉིད་ངང་། །

NANG DRAK LHA NGAK CHHÖ NYI NGANG
The continuum of appearances and sound as deity, mantra, and the nature of reality,

བདེ་ཚེན་ཐིག་ལེ་གཅིག་ཏུ་འབྲེལ། །

DÉ CHHEN T'HIK LÉ CHIK TU KHYIL
Swirls as the single sphere of great bliss.

ཨོྭ་ཨློ་ན་ཏཱ་གཱ་ལྷོ་བོ་ཏ་རི་ནི་ས་སྐྱེད་ཏུ།

OM JNANA DAKINI BAM HA RI NI SA SIDDHI HUNG

བསྐྱེད་པའི་སྣང་ཆ་སྟོང་པར་སང། །

KYÉ PAY NANG CHHA TONG PAR SAY

I awaken to the emptiness of the visualized manifest aspect.

སྟོང་པའི་རང་རྩལ་ལྷ་རུ་ཤར། །

TONG PAY RANG TSAL LHA RU SHAR

The natural expressivity of emptiness arises as deity.

འདིར་འབད་བསོད་ནམས་འགྲོ་ལ་བསྟོ། །

DIR BAY SÖ NAM DRO LA NGO

I dedicate to all beings the merit of striving in this practice.

དོན་གཉིས་ལྷན་འགྲུབ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །

DÖN NYIY LHÜN DRUB TRA SHIY SHOK

May there be the auspiciousness of the spontaneously accomplished two benefits!

ཅེས་པའང་རྩོམ་སོ། །།

Composed by Jñana (Kyabjé Dudjom Rinpoché).

Source: Dudjom Sung Bum, Vol. AH (25), pp. 248-249. Translated by Dechen Yeshé Wangmo May 2014.

© May 2014

Bero Jeydren Publications

www.vajrayana.org

& Jnanasukha

www.jnanasukha.org